

## Ni Amatlapohuali Quipiya tlen Jesucristo Technextilijtoc

Juan quiijcuilo ni tlayecapan amatlapohuali tlen ni Yancuic Tlajtoli quema tlaneltocani tlaijiy-ohuiyayaj ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Roma pampa quineltocatoyaj Jesucristo.

Ni amatlapohuali techilhuía tlen miyac tlanextili ica tlamantli tlen hualahui teipa. Juan quinequiyaya quinyolchicahuas nopa tlaneltocani huan quinfuerzajmacas para más ma motemachica ipan Toteco. Huajca Toteco quinmacac miyac tlanextili tlen quinnextiliyayaj para se tonali Toteco quitlanis Axcualtlacatl huan nochi ax cuajcualme ica Jesucristo yonque ipan nopa tonali nesiyaya tlen ax cuali tlatlaniyaya. Quinilhui ma moquetzaca xitlahuac huan mochihuase temachme ipan nochi nopa tlaijiyohuilistli tlen ininpantiyaya.

*Apocalipsis quipiya majtlactli partes:*

*Apocalipsis 1 — 3* Nopa chicome amatlajcuiloli tlen quintitlanque ipan chicome tiopantini ipan tlali Asia.

*Apocalipsis 4:1 — 8:1* Nopa chicome sellos tlen monequi quitlapos para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc.

*Apocalipsis 8:2 — 11:19* Nopa chicome tlapitzali

*Apocalipsis 12 — 13* Nopa dragón huan nopa ome fiero tlapiyalime

- Apocalipsis 14 — 15* Miyac tlanextili tlen Toteco quinextili Juan
- Apocalipsis 16:1-21* Nopa chicome caxitl ica icualancayo Toteco
- Apocalipsis 17 — 19* Toteco quintlamixolehuas Babilonia, nopa fiero tlapiyali huan nopa ist-lacatica tiocamanalojquetl huan Axcualtla-catl.
- Apocalipsis 20:1-10* Cristo tlanahuatis mil xihuitl ipan tlaltepactli.
- Apocalipsis 20:11-15* Tohueyiteco Jesucristo mosehuis para tetlajtolsencahuas.
- Apocalipsis 21 — 22* Monextis se yancuic el-huicactli huan tlaltepactli. Tlami ni amatlapohuali ica nopa tlajtoli: ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

### *Jesucristo technextili ya ni*

<sup>1</sup> Ni amatl techilhuía ni tlamantli tlen Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitlatequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlalochtli quema ax tijchiyaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se ielhuicac ejca tlen nechnextili ni tlamantli para ma niquinpohuilis sequinoc itlatequipanojcahua. Na niJuan huan niitlatequipanojca Jesucristo. <sup>2</sup> Huan nicani niqijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochi tlen niqiztoc huan nochi itlajtol Toteco tlen Jesucristo nechilhui.

<sup>3</sup> Toteco quitiochihuas yajaya tlen quipohuas ni amatlapohuali tlen techilhuía ama tlen panos teipa. Huan quintiochihuas nochi tlen quicaquise

ni tlajtoli huan quichihuase tlen techilhuía pampa nechca hualas ni tlamantli.

*Juan quintlajpalo tlacame ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani*

<sup>4</sup> Na niJuan, nimechtlajpalohua imojuanti ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti Toteco Dios tlen ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco tlen itztoc queja chicome tlahuili tlen mocahua iixmelac ihueyi siyaj Toteco, <sup>5</sup> huan Jesucristo tlen nochipa techilhuía tlen temachtli. Jesucristo itztoc tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatz-itzi, huan yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quin-nahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli. Jesucristo techicnelía huan ica ieso tlen quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui tlen totlajtlacohua. Ni Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. <sup>6</sup> Jesús techchihuiliytoc titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa iTata, Toteco Dios. Yajaya tlen ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcayotl huan quipixtos para nochipa. Queja nopa elis.

<sup>7</sup> Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi tlacame quiitase hasta nojquiya inijuanti tlen quicuaxajque quema itztoya ipan cuamapeli quiitase.

Huan nochi xinachtli tlacame ipan tlaltepectli chocase huan momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, queja nopa ma eli.

<sup>8</sup> Toteco Dios quiijtohua: “Na niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa letra

Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquitaca, na niiztoc ama huan ipa niiztoya huan para nochipa niiztos. Na niiztoc Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Queja nopa Toteco quiijto.

*Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex*

<sup>9</sup> Na niJuan nimechtlajcuilhuía. Na niimoicni. Toteco quiipiya tlanahuatili ipan noyolo queja nojquiya ipan imoyolo. San sejco titlaijiyohuíaj pampa tiiaxachua Jesucristo huan monequi ti-jpiyase toyolo queja yajaya quipixqui iyolo. Na niJuan niiztoya ipan se piltlaltzi tlen itoca Pat-mos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamahuiyaya it-lajtol Toteco huan niquinilhuiyaya tlacame tlen Jesucristo. <sup>10</sup> Huan ipan se tonal tlen iaxca Tohueyiteco, eliyaya queja ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niiztoc queja nitemiQuiyaya. Huan nijcajqú se tlen ca-matqui chicahuac ica noica. Huan nijcajqú itla-jtol queja elisquía se tlapitzali.

<sup>11</sup> Huan nechilhui: “Naja niiztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa Z tlen it-lamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen tiquitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquin-titlanili nopa chicome tiopantini ipan altepetini Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

<sup>12</sup> Huan nimoicancuepqui para niquitas ajqueya nechcamahuiyaya. Huan quema

nimoicancuepqui, niquitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro. <sup>13</sup> Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzali niquitac se tlen nesqui queja yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan moquentijtoya iyoyo tlen ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa. <sup>14</sup> Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac queja ichcatl o queja nextli. Huan iixtiyol eliyaya queja tlixochitl tlen quistinemi ipan se tlitl. <sup>15</sup> Huan iicxi tlhuiyaya queja se tepostli bronce tlen quixahuanajtiltoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojttoyaj. Huan nijcajqui itos tlen caquistiyaya chichahuac queja quema nopa hueyi atl ajcahuaca ica nochi ihueyi chichualis. <sup>16</sup> Ipan inejmatl quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac tlen oncac tlatequi, huan ixayac tlhuiyaya queja tlahuía tonati ica tlajco tona.

<sup>17</sup> Huan quema niquitac Jesucristo queja nopa, nihuetzqui iicxiteno queja nimictoc. Huan yajaya nechtlalili ima nejmatl huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. <sup>18</sup> Naja tlen nijpiya yolistli ipan na. Nimijqui, pero ama niiztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquistli huan campa mocahuaj mijcatzitzi, pampa san na tlen nijpiya tequihuejcayotl para niqijtos ajqueya itztos nepa. <sup>19</sup> Xiquijcuilo tlen ya tiqiztoc, huan tlen ama eltoc, huan tlen panos teipa. <sup>20</sup> Ama nimitzilhuis tlaque quijtosnequi nopa chicome sitlalime tlen tiqitac nomaco huan tlaque quijtosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijtosnequi nopa chicome elhuicac

ehuani tlen quinyacanaj nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quuijtosnequi nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani.”

## 2

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl<sup>2:1</sup> ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na niJesucristo tlen nijpiya nomaco nopa chicome elhuicac ehuan tlen tlayacanaj ipan nopa chicome tiopantini. Huan ninemi tlatlatlajco nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Xiquilhui queja ni niquilhuía:

<sup>2</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuj. Nijmati para chichahuac intequitij huan inquipiyaj imoyolo ica nochi tlen inmechpanotihuala. Nijmati ax inquinijiyohuíaj tlen ax cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuan tlen motocajtíaj itlayolmelajcahua Toteco, nijmati para inquinyejyecoque huan inquinixmatque para istlecatini. <sup>3</sup> Inquipixtoque imoyolo quema inquiiijyohuijtoque tlahuijcajotl pampa innechicnelíaj. Intequititoque chichahuac huan ax insiyajtoque, niyon ax innechcajtoque.

<sup>4</sup> “Pero niquita se tlamantli tlen ax ijqui. Ayoc innechicnelíaj huan ayoc inmoicnelíaj queja achtohuiya. <sup>5</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza

---

**2:1 2:1** Nojquiya huelis tijpatlase ni tlajtoli ica náhuatl ica “itlatlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ipan nopa tiopamitl.

innechicneliyayaj achtohuiya huan ximoyolcuepaca huan sampa queja nopa xinechicnelica. Intla ax inmoyolcuepaj, huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis imotlahuil quetzal campa eltoc. <sup>6</sup> Nojquiya nijmati seyoc tlamantli tlen cuali inquichihuj. Inquicocolíaj tlen quichihuj nopa nicolaitame tlen na nojquiya ax nijnequi niqitas.

<sup>7</sup> “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini, pampa quijtohua: Nochi tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali quicuase itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa. Nopa cuahuitl ijcatoc campa tlahuel tlayejyetzzi nepa campa itztoc Toteco.”

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Esmirna*

<sup>8</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nimijqui huan sampa nimoyolcuic huan queja ni niquilhuía:

<sup>9</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuj. Nijmati quejatza intlaijiyohuíaj nopampa na. Nijmati tlahuel inteicneltzitzzi, yonque nelía intlapijpixture iixpa Toteco. Nijmati quejatza inmecht-laijilhuíaj nopa tlacame tlen quijtohuaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli.

Tlen itztoque ipan nopa israelita tiopamitl, inijuanti nelía iaxcahua Axcualtlacatl pampa yajaya tlen inijuanti quitequipanohuaj. <sup>10</sup> Amo xiquimacastica tlen monequi inqiiijyohuise. Ax huejcahuas inijuanti tlen quitoquilíaj Axcualtlacatl inmechtzacuase sequin imojuanti ipan tlatzactli para inmechyejyecose, huan intlaiijyohuise majtlactli tonali. Pero xiitztoca in-temachme huan amo xinechcahuaca yonque monequi inmiquise. Huan na nimechmacas se corona tlen eli yolistli para nochipa.

<sup>11</sup> “Nochi inqiiipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteconica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali ax yase mictla campaa tlacame quiiijyohuise nopa ompa miquistli.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Pérgamo*

<sup>12</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya se machete tlen oncac tlatequi huan queja ni niquilhuía:

<sup>13</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuj huan nojquiya nijmati initztoque nepa ipan nopa altepetl campaa nochi quihueyichihuj Axcualtlacatl. Pero noja innechtoquilíaj ica nochi imoyolo. Ax inquicajtoque innechneltocaj yonque itoquilijcahua



Axcualtlacatl quimictijque Ántipas tlen quinpohuiliyaya tlacame tlen na mojmostla.

<sup>14</sup> “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquincahuilíaj tlacame ma itztoca imohuaya tlen quichihuaj tlen Balaam quichijqui huejcajquiya. Balaam quiilhui Balac ma quinmachi israelitame ma quicuaca tlacualistli tlen quitlalijtoyaj iniixtla totiotzitzitzi para tlacajcahalistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quiilhui ma quinmachi israelitame ma quichihuaca tlamantli ica tlen ax innamic, huan ya nopa tlen quichihuaj nopa tlacame nepa imohuaya. <sup>15</sup> Huan imojuanti nojquiya inquiniyohuíaj tlacame imohuaya tlen quitoquilíaj ininfiero tlamachtilis nopa nicolaitame huan ya nopa ax nijnequi niquitas. <sup>16</sup> Huajca ximoyolcuepaca, pampa intla ax inmoyolpatlase, niyas nimantzi huan niquintehuis ica notlajtol tlen eltoc queja se machete tlen quisa ipan nocamac.

<sup>17</sup> “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtla-caquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali niquinmacas nopa tlacualistli tlen huala tlen elhuicac tlen axaca hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi tlen chipahuac huan quiipiyas se tocailt tlen yancuic tlen tlajcuiloli ipani huan axaca quimatis nopa yancuic tocailt tlen Toteco quimacas, san yajaya tlen quiselía.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira*

18 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na niIcane Toteco. Na nijpiya noixtiyol tlen tlahuía queja tlixochitl huan nijpiya noicxi tlen nesi queja nopa tepostli bronce tlen nelía cuali quipojpojqtoque huan queja ni nijnequi niqilhuis:

19 “Nijmati nochi tlen inquichihuj huan quejatza miyac inteicnelíaj. Nijmati chicahuac innechneltocaj huan innechtequipanohuj. Inquijiyohuijqtoque nochi tlen inmechpanotihuala, huan mojmotla más inquichijiyohuij tlen cuali ama huan ax queja inquichihuayaj achtohuiya.

20 “Pero niquta se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquicahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmacti huan quintlajtlacolmaca notlatequipanojcahua. Yajaya motocajtía se itiocamanalojca Toteco huan quijtohua tlamactía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc, pero ax neli. Yajaya quinmactía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli ininhuaya tlen ax ininnamic. Quinmactía ma quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque queja se tlacajcahualistli iniixtla totiotzitzí. <sup>21</sup> Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquía, pero ax quinequi quicahuas momecatía. <sup>22</sup> Huajca nijmacas se cocolistli tlen ica huilantos ipan itlapech huan tlaijiyohuis miyac. Nojquiya tlaijiyohuise nochi tlen momecatiyayaj ihuaya intla ax quicahuase

inintlajtlacol. <sup>23</sup> Huan niquinmictis nochi tlen quitoquilíaj itlamachtilis Jezabel, intla ax moyolpatlaj, pampa itztoque queja iconehua. Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopantini para na, niJesucristo, nijmati tlen sesen imojuanti inmoilhuíaj ipan imotlalnamiquilis huan nijmati tlen eltoc ipan sesen imojuanti imoyolo. Huan nimechcuepilis sesen imojuanti queja tlen quinamiqui. <sup>24</sup> Nojquiya nijpiya se tlajtoli para ne sequin imojuanti ipan altepetl Tiatira tlen ax inquitoquilijtoque itlamachtilis nopa sihuatl. Ax inquimatij tlen inijuanti quitocajtíaj nopa ‘tlamachtilistli tlen más huejcapa’ tlen Axcualtlacatl. Ax tleno más monequi nimechnahuatis. <sup>25</sup> San nijnequi inquichijtinemise nopa cuali tlamantli tlen ama inquichihujaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

<sup>26</sup> “Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali huan quichijtinemise tlen nimechilhujtoc hasta itlamiya, nimechmacas tequihuejcayotl inquinnahuatise tlacame ipan nochi tlalini. <sup>27</sup> Chicahuac inquinnahuatise. Huan intla tlacame ax inmechtlepanitase, inquinchihuilise queja elisquíaj se comitl tlen tlapani. Inquipiyase san se nopa tequihuejcayotl queja noTata nechmacatoc na. <sup>28</sup> Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlane-sis. <sup>29</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopan-

tini.”

### 3

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan queja ni niquilhuía:

“Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Nijmati sequinoc quiiytohuaj cuali initztoque huan cuali inquitequipanohuaj Toteco, pero ax neli. Eltoc queja inmitoque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli tlen noja inquichihuaj tlen quentzi cuali, pampa ax nijpantía para inquichihuaj tlen cuali iixpa Toteco. <sup>3</sup> Xiquilnamiquica itlajtol Toteco tlen inquicajtoque huan inquiselijtoque. Xijchihuaca nochi tlen nopa tlajtoli quiiytohua. Ximoyolcuepaca ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Intla axtle, niyas campa imojuanti quema ax innechchiyaj queja ajsi se tlaxtejquetl. Huan ax inquitatise ipan tlaque hora niajsiti.

<sup>4</sup> “Pero itztoque se quesqui tlaneltocani imohuaya ipan altepetl Sardis tlen ax quisoquihuiytoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Yajuanti moyoyontise ica tlen chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa queja nopa quinamiqui tlen itztoque tlapajpactique iixpa Toteco. <sup>5</sup> Quena, nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo

tlen chipahuac. Huan ax quema niquixpolos inintoca ipan nopa amatlapohuali tlen quipiya ajqueya inijuanti itztose para nochipa. Huan na niqijtos iixtla noTata huan ielhuicac ejcahua para nopa tlacame noaxcahua. <sup>6</sup>Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia*

<sup>7</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na tlen senquistoc nitlatzejtzeloltic huan nitemachtli. Xiquinilhui para na nijpiya illaves huan itequihuejcayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, axaca huelis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, axaca huelis quitlupos. Xiquilhui para queja ni nijnequi niquilhuis:

<sup>8</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuj. Yonque quentzi imochicahualis, inquitoquilíaj notlajtol huan inquinihuíaj tlacame para innoaxcahua. Huajca nimechtlapohuili se puerta imoixtla tlen axaca hueli quitzacuas. <sup>9</sup>Xiquitaca, nijchihuas para nopa tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca imoicxitenó, huan quijjtose para imojuanti nopa tlacame tlen nimechicnelía. Nopa tlacame quijjtohuaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. San istlacatij.

10 “Nimechilhuijtoc xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechpanotihuala huan nelía inquitlacaquili-jtoque notlajtol, huajca na nimechmocuitlahuis para ax inmechpantis nopa hora quema oncas tlaijiyohuulistli ipan ni tlaltepactli para quinyeyecos tlen itztoque nica. 11 Xiquitaca, ipan tlen hueli tlalochtli nihualas. Huajca xijtoquilijtine-mica itlajtol Toteco tlen inquipiyaj para axaca inmechquixtilis nopa corona tlen inquiselise nepa elhuicac. 12 Huan tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquinchihuas ma elica queja tla-quetzali ipan ihueyi tiopa noTeco, huan ax quema quisase nepa. Huan niquijcuilos ipan nopa tlacame itoca noTeco huan itoca nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco tlen temos tlen elhuicac campa yajaya itztoc. Huan niquijcuilos ipan inijuanti notoca tlen yancuic. 13 Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopan-tini.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea*

14 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nochi tequihuejcayotl. Na nitemachtli huan na tlen niquinilhuía tlacame tlen nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi tlen onca huan na nijnahuatía, huan queja ni niquilhui:

15 “Nijmati tlen inquichihuaj. Ax innechcocolíaj huan ax innechicnelíaj. Initztoque queja se tlamantli tlen ax sesec, niyon ax totonic. Más cuali intla innechcocolisquíaj o innechicnelisquíaj, 16 pero pampa initztoque queja se atl tlen yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas. 17 Inquijtohuaj intlapijpixtoque huan ax tleno inmechpolohua, pero ax inquimachilíaj intla iixpa Toteco fiero initztoque. Yajaya inmechijiya. Inteicneltzitz, inpopoyotzitz huan inxolome iixpa ya. 18 Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campana para nimechmacas tlen inmechchihuas nelía cuali iixtla. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero xinechcohuilica oro tlen más cuali tlen quipajpactoque ipan tlitl para nelía inmoricojtilise. Huan xinechcohuilica yoyomitl tlen nelía chipahuac queja Toteco quinmaca tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan ya nopa inmoquentise para ayoc inpinahuase pampa inxolome iixpa. Huan xinechcohuilica ixtiyol pajtli para inmotequilise ipan imoixtiyol para inquitase tlen melahuac.

19 “Na tlen niquintlacahualtía huan niquintlalnamichtía nochi tlacame tlen niquinicnelía, huajca ica nochi imoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.

20 “Xiquita, nimoquetza campapuerta huan nimitznotza. Intla tinechtoscaquis huan tinechcaltlupos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampo. 21 Huan nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquincahuilis ma

mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para nitlanahuatis, san se queja na nijtlanqui tlen ax cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campa yajaya tlanahuatía. <sup>22</sup> Nochi in-qui-piyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini.”

## 4

### *Juan quiita Toteco nepa ipan elhuicac*

<sup>1</sup> Teipa nijtlachili huan niquitac se puerta tlen tlapojtoya nepa elhuicac. Huan yajaya tlen nech-camahui achtohuiya huan tlen quipixtoya itos queja se tlapitzali chichahuac, sampa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitlejco nica huan nimechnex-tilis tlen monequi panos teipa.”

<sup>2</sup> Huan nimantzi elqui queja Itonal Toteco qui-huicac notonal ihuaya queja ipan se temictli. Huan nepa ipan elhuicac niquitac nopa hueyi siyaj queja tlen iaxca se tlanahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa. <sup>3</sup> Huan yajaya tlahuiyaya queja se tlamantli tlen onpano cuali. Cahuaniyaya más huan ax queja nopa tetl tlen tlahuel patiyó tlen itoca jaspe o tlen itoca cor-nalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petlaniyaya se acosamalotl tlen nesqui queja nopa tetl tlen tlahuel patiyó tlen itoca esmeralda. <sup>4</sup> Huan nopa sempoali huan nahui siyas queja para tlanahu-atiani quiyahualohuayayaj ihueyi siyaj Toteco. Huan ipan nopa siyas niqunitac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame tlen mo-quentiyayaj ininyoyo tlen nelchipahuac. Huan



nochi nopa huehue tlacame quipiyayayaj coronas tlen oro ipan inintzontecohua. <sup>5</sup> Huan tlen nopa hueyi siyaj quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchijcayotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali tlen lemeniyayaj tlen quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco. <sup>6</sup> Huan iixmelac nopa hueyi siyaj nesqui queja se hueyi atl tlen tzalantic queja tescatl huan tlahuiyaya queja nopa tetl tlen itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siyaj huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli tlen yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixtiyolhua. Quipixtoyaj iniixtiyolhua iniixtla huan iniica. <sup>7</sup> Huan nopa achtohui tlamantli tlen yoltoc nesqui queja se león tecuani huan nopa ompa nesqui queja se hueyi toro tlen quimati tlapoxahua. Huan nopa expa tlamantli tlen yoltoc quipixtoya ixayac queja se tlatatl, huan nopa najpa tlamantli tlen yoltoc itztoya queja se hueyi cuajtli tlen quipatlajtoya ieltlapalhua queja patlantinemiyaya. <sup>8</sup> Huan sesen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa hueli ininpani quipiyayayaj iniixtiyolhua inieltlapalitlic huan ininpani. Huan ax quema moquetzque yohuali huan tonali, san quiijtohuayayaj:

“Tlatzejtzeltic, quena, senquistoc tlatzejtzeltic  
Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahual-  
istli.

Yajaya ipa itztoya,  
huan ama itztoc,  
huan itztos para nochipa.”

9 Huajca nochipa nopa tlamantli tlen yoltoque queja nopa quihueyichihuayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintlaltlepanitacayo Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yajaya tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamantli tlen yoltoque quihueyimatij Toteco, <sup>10</sup> nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yajaya tlen itztoc para nochipa, huan inijuanti nojquiya quihueyimatij. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlalíaj inincoronas imelac ihueyi siyaj huan quiijtohuaj:

<sup>11</sup> “Ta tiToteco Dios tlen onpano tihueyi.

Nochi chichahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznexsilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi tlen onca.

Quena, nochi tlen onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma onca,

huan yeca tijchijchijqui.”

## 5

*Juan quiitac nopa Pilborregoitz huan nopa amatlapohuali mimilijtoc*

<sup>1</sup> Huan niqitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan ima nejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos.

<sup>2</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen nelía tetic tlen tzajtziiyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

<sup>3</sup> Pero axaca tlen itztoya ipan elhuicac, niyon axaca tlen itztoya ipan tlattepectli, niyon axaca tlen itztoya itzintla tlattepectli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas tlen ijcuilijtoc nozona. <sup>4</sup> Huajca pejqui nichoca miyac pampa axaca quipantijque tlen senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quiitas tlen ijcuilijtoc ipani.

<sup>5</sup> Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayoc xichoca. Xiquita, itztoc se tlen huelis quitlapos. Yajaya quiipiya hueyi tlanahuatili queja se león tecuani. Yajaya se iteipa ixhui Judá tlen huejcajquiya itztoya huan nojquiya yajaya se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campá David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc tlen ax cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos tlen quitzacua nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quitlapos.”

<sup>6</sup> Huajca nijtlachili huan niquitac se Pilborregoxtzi. Huan nopa Pilborregoxtzi nempa quihualicayaya campá quicocojque quema tlacame quimictijque. Huan yajaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siyaj campá itztoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregoxtzi quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixtiyol tlen quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco tlen quintitlantoc campá hueli ipan

tlaltepactli. <sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz i yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc tlen eltoya ipan inejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan nopa hueyi siyaj tlen yejectzi.

<sup>8</sup> Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregoitz. Sesen injuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochconme tlen oro temitoc ica copali tlen quijtosnequi nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quijtojtoyaj quema momaijtoyayaj.

<sup>9</sup> Huan injuanti tlen itztoyaj nepa iixpa nopa Pilborregoitz huicaque se tiohuicatl tlen yancuic, quijtojque:

“Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.

Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualajque tlen nochi xinachtli tlacame,

huan tlen ticamatij nochi tlamantli tlajtoli.

Tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualahuij ipan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres,

huan tlen tiehuaj ipan nochi tlaltini.

<sup>10</sup> Huan techchiuilijtoc ma tiitztoaca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios, huan para ma titlanahuatica ipan tlaltepactli.”

<sup>11</sup> Nijtlachili huan nijcajqui inintlajtol tlahuel miyac millones huan millones elhuicac ehuani tlen huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa

hueyi siyaj campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. <sup>12</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan huicayayaj chicahuac huan quijtohuayayaj:

“Senquistoc cuali ni Pilborregojtzi tlen tlacame quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi tlacame ma quinex-tilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.

Yajaya quipiya nochi chicahualistli huan nochi tlatnamiquistli.

Huan quinamiqui para nochi tlen ipati elis san iaxca ya.”

<sup>13</sup> Huan nijcajqui tlen quijtojque nochi tlacame, tlapiyalime, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen Toteco quinchijchijtoc ipan elhuicac, huan ipan tlattepectli, huan itzintla tlattepectli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi injuanti quijtohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregojtzi huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi.

Ma tiquinnex-tilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Yajuanti quipiyaj nochi chicahualistli huan quipiyase nochi chicahualistli para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>14</sup> Huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quijtohuayayaj: “¡Queja nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregoxtzi.

## 6

### *Nopa chicome sellos*

<sup>1</sup> Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregoxtzi quitlapanqui nopa achtohui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque camatqui huan itlajtol caquistic queja quema tlatomoni, huan yajaya quiiyto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>2</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se cahuyo chipahuac, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamantli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl tlen yajqui para más tlatlaniti.

<sup>3</sup> Huan nopa Pilborregoxtzi quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli tlen yoltoc quiiyto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>4</sup> Huan quisqui seyoc cahuyo tlen chichiltic. Huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlattepectli. Yajaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlatehuijcaiyotl campa hueli ipan tlattepectli huan para tlacame ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

<sup>5</sup> Huan nopa Pilborregoxtzi quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli tlen yoltoc quiiyto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niquitac se cahuyo yayahuic, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatlamachihuali. <sup>6</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlatlajco nopa nahui tlamantli tlen yoltoque, huan quiijto: “Tlahuel ohui para tlacame mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati tlen se tlatatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijnenpolo nopa aceite huan xocomecatl iayo.”

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoijtzi quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli tlen yoltoc quiijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>8</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se cahuyo istaltic queja nesi ixayac se mijcatzi. Huan tlen tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan tlen quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatzitzli. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui tlacame ipan tlattepectli. Quinchihuase ma miquica ipan tlatehuijcaoyotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime tlen itztoque ipan tlattepectli.

<sup>9</sup> Huan nopa Pilborregoijtzi quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niquitac itzintla tlaixpamitl inialmas nopa tlacame tlen quinmictijtoyaj pampa quineltocayayaj itlajtol Toteco huan pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen ya. <sup>10</sup> Huan chicahuac quiijtojqque: “Tohueyiteco, ta tlen titlatzejtzeloitc. Ta tlen titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintlajtolsencahuas tlacame tlen itztoque ipan

tlaltepactli ipampa tlen fiero techchihuiliijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis tlen techmictijque?”

<sup>11</sup> Huan Toteco quinmacac sesen injuanti ininyoyo tlen chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajcahuaca quentzi más pampa aya tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua tlen ininpantis para tlacame quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco inihuaya.

<sup>12</sup> Huan nijtlachili quema nopa Pilborregoitzit quitlapanqui nopa chicuasempa sello. Huan chichahuac mojmolini tlali, huan tonati mochi-jqui yayahuic queja se tlen moyoyontía yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic queja estli. <sup>13</sup> Huan nopa sitlalime tlen elhuicac huetzque ipan tlaltepactli queja se lalax cuahuatl tepehui itlajca tlen selic quema chichahuac tlaajaca. <sup>14</sup> Huan elhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqui huan ayoc nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltlaltzitzit ipan hueyi atl moiijcuenijque.

<sup>15</sup> Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli, huan huejhueyi tequihuejme, huan capitanes, huan tlacame tlen tlapijpixtoque, huan tlen quipixque miyac chichahualistli. Motlatijque tlatequipanohuani tlen iniaxcahua inintecohua, inihuaya tlacame tlen ax quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala tetini tlen mocahuaj nechca tepeme. <sup>16</sup> Huan quiilhuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi tetini: “Xihuetzica topani. Techtlatica para ax nechitas yajaya tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica



para ax nechajsis icualancayo nopa Pilborrego-  
jtzi. <sup>17</sup> Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema  
techtlatzacuiltis huan axaca huelis quijiyohuis.”

## 7

### *Toteco quinmocuitlahuis miyac israelitame*

<sup>1</sup> Teipa niqunitac nahui elhuicac ehuani tlen  
moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltepactli.  
Huan injuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tla-  
mantli ajacatl tlen tlailpitza ipan tlaltepactli para  
ma ax tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl,  
niyon ma ax tlaajaca ipan niyon se cuahuitl.

<sup>2</sup> Huan niqunitac seyoc elhuicac ejquetl tlen tlej-  
coyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello  
Toteco Dios tlen yoltoc. Huan nopa elhuicac ej-  
quetl tzajtzic chicahuac para quincamahuis nopa  
nahui elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj tlanahu-  
atili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan  
nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sequinoc:  
<sup>3</sup> “Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon  
cuatini, hasta tiqintlalilise se sello ipan inin-  
cuaixpa tlen quitequipanohuaj Toteco.”

<sup>4</sup> Huan nijcajqui ipan quesqui tlacame quint-  
lalilijque se sello para quinextis para iaxcahua  
Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil  
tlacame tlen itztoyaj ininteipa ixhuihua nochi ma-  
jtactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejca-  
jquiya. <sup>5</sup> Huan quintlalili sello ipan:

12,000 iteipa ixhuihua Judá,  
12,000 iteipa ixhuihua Rubén,  
12,000 iteipa ixhuihua Gad,  
<sup>6</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Aser,

12,000 iteipa ixhuhua Neftalí  
 12,000 iteipa ixhuhua Manasés,  
 7 12,000 iteipa ixhuhua Simeón,  
 12,000 iteipa ixhuhua Leví,  
 12,000 iteipa ixhuhua Isacar,  
 8 12,000 iteipa ixhuhua Zabulón,  
 12,000 iteipa ixhuhua José huan  
 12,000 iteipa ixhuhua Benjamín.

*Tlahuel miyac tlacame quihueyichihuahj Toteco*

9 Teipa nijtlachili huan niquitac onpano miyac tlacame tlen axaca hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli tlaltini, huan tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen tlacame ica sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli tlen onca ipan tlaltepactli. Huan nochi inijuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siyaj huan iixpa nopa Pilborregojtzi. Moquentiyayaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apach cuahuitl, 10 huan tza-jtziyayaj chicahuac huan quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregojtzi huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejectzi.”

11 Huan nochi nopa elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj yahualtic tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque imelac nopa hueyi siyaj tlen yejectzi huan quihueyimatque Toteco. 12 Quiijtojque:

“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca  
Toteco Dios para nochipa huan ax quema  
tlami.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl,  
huan ma tijhueyitlascamatisquía para nochipa.  
San yajaya quipiya nochi tlatnamiquistli, huan  
nochi tequihuejcaoyotl,  
huan nochi chicahualistli, huan yajaya quipiyas  
para nochipa.

Queja nopa ma eli.”

<sup>13</sup> Huan teipa se tlen nopa sempoali huan  
nahui huehue tlacame nechtlajtlani: “¿Ta tijmati  
ajqueya inijuanti tlen moquentíaj ininyoyo tlen  
chipahuac huan tlen huehueyac, huan canque  
hualajtoque?”

<sup>14</sup> Huan na niquilhui: “Tate, ta tlen tijmati  
nopa.”

Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti tlen huala-  
jqe ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuistli  
huan quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa  
Pilborregoxtzi, huan yeca quichijtoque chipahuac  
ininyoyo.

<sup>15</sup> “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siyaj Toteco  
huan quitequipanohuaj yohuali huan  
tonali nepa ipan ichaj.

Huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj  
tlen yejyectzi quinmocuitlahuía.

<sup>16</sup> Ayoc quema mayanase, niyon amiquise.

Huan ayoc quintlatis tonati, niyon quimatise tla-  
contonalotl.

<sup>17</sup> Pampa nopa Pilborregoxtzi tlen itztoc tlatlajco  
nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi elis inintlamo-  
cuitlahuajca.

Huan queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica  
 iborregojhua,  
 yajaya quinhuicas amelco campa meya atl tlen  
 yoltoc huan tlen temaca yolistli para  
 nochipa.  
 Huan Toteco quinhuachilis iniixayo para ayoc  
 quema ma chocaca.”

## 8

### *Nopa chicompa sello*

<sup>1</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa  
 chicompa sello, huan axaca molini nepa elhuicac  
 para nechca se tlajco hora. <sup>2</sup> Huan niquinitac  
 chicome elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj  
 iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome  
 tlapitzali, se para sesen inijuanti. <sup>3</sup> Huan seyoc  
 elhuicac ejquetl hualajqui huan moquetzqui  
 nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popoch  
 comitl tlen oro. Huan quimacaque miyac copali  
 para quitlatis iixpa Toteco para ma tlejcos ipocyo  
 ihuaya nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua  
 Toteco quuijtojque quema momaijtoyayaj. Huan  
 nopa elhuicac ejquetl quitejqui nochi tlen eltoya  
 ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro  
 imelac nopa hueyi siyaj para quimacas Toteco.  
<sup>4</sup> Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popoch  
 comitl tlen nopa elhuicac ejquetl quipixqui  
 imaco, huan tlejcoc iixpa Toteco ihuaya nochi  
 tlajtoli tlen momaijtojtoyaj tlacame tlen iaxcahua  
 Toteco. <sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuic nopa  
 popoch comitl huan quitemiti ica tlicoli tlen eltoya  
 ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcayqui ipan

tlaltepactli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuelchihua, huan tlapetlani, huan chicahuac mojmolini tlali.

*Nopa tlapitzali*

<sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa achtohui elhuicac ejquetl tlapitzqui, quimajcajque ipan tlaltepactli tesihuitl huan tlitl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlaltini, huan se ipan eyi cuatini, huan tlatlac nochi xihuitl huan sacatl.

<sup>8</sup> Huan nopa ompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimajcajque ipan hueyi atl se tlamantli queja se hueyi tepetl tlen tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli. <sup>9</sup> Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzi tlen itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinxolejqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuacanahua tlen nemiyayaj ipan hueyi atl.

<sup>10</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan se hueyi sitlali tlen tlatlayaya queja se tlicualementli huetzqui tlen elhuicactli ipan se ipan eyi atemitl huan ameli tlen onca ipan tlattepactli.

<sup>11</sup> Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Tlen Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac tlacame mijque pampa quiique nopa chichic atl.

<sup>12</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan

eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayoc tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayoc metztonayaya, niyon ayoc nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

<sup>13</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya nepa tlatlajco elhuicactli. Huan nijcajqui quiiytohuayaya chicahuac: “¡Temajmati, temajmati, temajmati para tlen itztose ipan tlaltepactli quema quipitzase nopa eyi elhuicac ehuan nopa eyi tlapitzali tlen polihuiyoc!”

## 9

<sup>1</sup> Huan nopa macuilpa ejquetl tlapitzqui huan niqitac se sitlali huetzqui tlen elhuicactli hasta tlaltepactli. Nopa sitlali quiiytosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl tlen tlhuel huejcatla hasta ax quiptiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Axcualtlacatl. <sup>2</sup> Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejcoc poctli tlen quisqui nepa queja ipocyo se hueyi tlilelemectli. Huan ica nopa poctli tlen quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan nochí ajacatl tlen quiiyyotilanaj tlacame. <sup>3</sup> Huan poc ijtic quisque chapolime tlen ajsicoj ipan tlaltepactli huan quipixque chichualistli para tetzopinise queja tetzopiníaj colome tlen nelía cococ ipan tlaltepactli. <sup>4</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime ma ax quicococa sacatl ipan tlaltepactli, niyon cuatini, niyon ax huelque quicocose niyon se tlamantli tlen xoxohuic. San ma quincococa tlacame tlen ax quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan

quinilhuijque nopa chapolime tlen tetzopiniyayaj para ma ax temictica. San ma tlahuel tetlaijiy-ohuiltica. Huan nopa tlacame tlen ax quipiyaj isello Toteco tlahuel tlaijiyohuise para macuili metztli queja tlaijiyohuíaj quema se colotl tetzopinía. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema tlacame tlahuel tlaijiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero ax huelise. Quichiyase huan moilhuisse ama, quena, miquise, pero axtle, pampa queja nopa Toteco quinequi ma tlaijiyohuica.

<sup>7</sup> Huan nopa chapolime nesqui queja cahuayojme tlen tlacualchijchihualme para tlatehuise. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas tlen nesqui queja oro huan ininxayac nesqui queja ininxayac tlacame. <sup>8</sup> Huan quipixtoyaj inintzoncal queja inintzoncal sihuame, huan inintlancoch queja inintlancoch tecuanime. <sup>9</sup> Huan tlen ica quinyolixtzactoya elqui queja tepostli. Huan inieltlapal caquisti queja miyac cuacarros tlen miyac cahuayojme quintilantiyohuij quema motlalojtiyohuij para tlatehuitij. <sup>10</sup> Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil queja colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose tlacame para macuili metztli ica inincuitlapilhua. <sup>11</sup> Inintlanahuatijca elqui nopa elhuicac ejquetl tlen mocuepqui se fiero aja-catl. Yajaya tlen tlanahuatía ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Yajaya ipan tlajtoli hebreo itoca Abadón. Huan ipan tlajtoli griego itoca Apolión, huan itoca quiijtosnequi Tlaxolejquetl.

<sup>12</sup> Nopa achtohui tlaijiyohuulistli tlen fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome

tlamantli tlaijiyohuilstli.

<sup>13</sup> Huan nopa chिकासема elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui camatqui se tlen itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro tlen eltoc iixpa Toteco. <sup>14</sup> Huan yajaya tlen camatiyaya quinoztzqui nopa chिकासема elhuicac ejquetl huan quiilhui: “Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame tlen ilpitoque nechca nopa hueyi atemitl Éufrates.”

<sup>15</sup> Huan quintohtonqui nopa nahui ajacame tlen Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metztli, ipan nopa xihuitl tlen yajaya quitlapejpenijtoya para ma quinmictica se ipan eyi tlacame tlen noja itztoyaj. <sup>16</sup> Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tlatehuse. Huan elque ome ciento millones tlen soldados tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tlanextili tlen eliyaya queja se temictli niqunitac nopa cahuayojme huan nopa tlacame tlen cahuaj tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis tlen eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme eltoya queja inintzonteco nopa tecuanime tlen inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tlitl, poctli huan azufre. <sup>18</sup> Huan nopa tlitl, poctli huan azufre tlen quisayaya inincamaco nopa cahuayojme quinmicti se ipan sesen eyi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli.

<sup>19</sup> Nopa cahuayojme quipixque chichahualistli



ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque queja cohame tlen quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

<sup>20</sup> Pero nopa tlacame tlen ax mijque ica ni tlamantli tlen fiero noja ax moyolpatlaque ica tlen ax cuali quichihuayayaj. Quisenhuiquilijque quinhueyimatij iajacahua Axcualtlacatl huan nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzitzi tlen quinsencajtoyaj ica ininma yonque nopa tlaixcopincayome ax hueli tlachiyaj, niyon ax hueli tlacaquij, niyon ax hueli nejnemij. <sup>21</sup> Huan nopa tlacame ax quinejqe quicahuase temictíaj, tetlajchihuíaj, momecatíaj huan tetlaxtequilíaj.

## 10

### *Nopa elhuicac ejquetl huan nopa amatlapohuali pilsiltzi*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen nelía tetic temoyaya tlen elhuicac, huan moquimilojtoya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac tlahuiyaya queja tonati huan iicxihua eltoya queja ome tlaquetzali tlen tlitl. <sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali pilsiltzi tlen momimilijtoc huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen inejmatl ipan hueyi atl huan iicxi tlen iarraves ipan tlali. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac queja tzajtzitzi se tecuani tlen itoca león. Huan quema tzajtzitoya,

tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani.  
<sup>4</sup> Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niquijcuilosquía tlen quiijtojque. Huan se acajya camatqui tlen elhuicac huan nechilhui: “Amo xiquijcuilo tlen quiijtojque nopa tlatomoniani para axaca quimatis.”

<sup>5</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl tlen niqitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti ima nejmatl para elhuicac. <sup>6</sup> Huan quitestigojquetzqui Toteco tlen itztoc para nochipa huan tlen quichijchijqui elhuicactli, huan tlaltepactli, huan hueyi atl huan nochi tlen itztoque ininpani. Huan nopa elhuicac ejquetl quiijto: “Toteco ayoc quichiyas más. <sup>7</sup> Quema nopa chicompa elhuicac ejquetl pehuas para tlapitzas, huajca panos nochi nopa tlamantli tlen Toteco huejcajquiya quinilhui itlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani, para teipa panosquía.”

<sup>8</sup> Huan sampa nijcajqui tlen achtohui nechcamahui tlen elhuicac, huan yajaya nechilhui: “Xiya huan xijcuiti nopa amatlapohuali tlen tlapojtoc imaco nopa elhuicac ejquetl tlen moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

<sup>9</sup> Huajca niyajqui campá elhuicac ejquetl huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali pilsiltzi. Huan yajaya nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic queja nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moijti.”

<sup>10</sup> Huajca niqitzqui nopa amatlapohuali pilsiltzi tlen imaco elhuicac ejquetl huan nijcuajqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac queja

nectli, pero ipan noijti mochijqui chichic. <sup>11</sup> Huan sampa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis tlacame tlen Toteco mitzilhuis para teipa panos huan tlen ininpantis tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan miyac tlaltini huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli huan inintlanahuatijcahua.”

## 11

### *Nopa ome testigos tlen Toteco*

<sup>1</sup> Huan nechmacaque se ohuatl tlen nesqui queja se cuatopili para ica ma nitlayejyecohua, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xiya huan xijyejyecoti ihuehueyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpohua quesqui tlacame tlen quihueyimatij Toteco nepa. <sup>2</sup> Pero amo xijyejyecoco nopa calixpamitl tlen mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sejoyoc ehuan. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejtzeloltic para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>3</sup> Huan niquinmacas tequihuejyayotl nopa ome notestigos huan camatise queja tiocamanalohuani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen cuesoli.”

<sup>4</sup> Ni ome testigos, injuanti nopa cuatini tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali tlen moquetzaj iixpa Toteco tlen quinahuatia tlaltepactli. <sup>5</sup> Huan intla se acajya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco quisas tlitl tlen quintlamlatis inincualancaitacahua. Queja nopa miquise tlen quinequise quinmictise. <sup>6</sup> Yajuanti quipiyase

chicahualistli para quitzacuase elhuicac para ma ax huetzi atl nochi nopa tonali quema quinilhuisse tlacame nochi nopa tlajtoli tlen Toteco quinmacas pampa itztoque itiocamanalocahua. Nojquiya quipiyase chicahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chicahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlaijiyohuilistli tlen más fiero ipan tlattepectli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa ome testigos tlamise camatij para Toteco, quintehuis nopa fiero tlapiyali tlen quisas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis. <sup>8</sup> Huan inintlacayo tepejtose callejtija ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa tlacame quicuumapeloltiqque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero queja altepetl Sodoma huan queja tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan nochi xinachtli tlacame, huan nochi tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, huan tlen ehuaq ipan nochi tlaltini quititase inintlacayo nopa mijcatzitzitzi para eyi tonali huan tlajco. Huan axaca quicahuilise para ma quintlalpachoca. <sup>10</sup> Huan nochi tlacame tlen iaxcahua ni tlattepectli paquise, huan ilhuichihuase huan momajmacase regalos, pampa ya mictose nopa ome testigos tlen camatijayaj para Toteco huan quintlaijiyohuiltiyayaj. <sup>11</sup> Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuas nopa ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sampa huan moquetzase.

Huan tlahuel momajmatise nochi tlen quinitase. <sup>12</sup> Huan nopa ome testigos quicaquise se tlen quinnotzas tlen elhuicac, huan quinilhuis: “Xi-hualaca nica huejcapa.” Huan tlejcosse elhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijtose. <sup>13</sup> Huan ipan nopa hora chicahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli partes ipan nopa altepetl huan chicnahui mocahuase. Huan chicome mil tlacame miquise quema mojmolinis tlali. Huan tlen ax miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>14</sup> Ya panoc nopa ompa tlamantli tlen fiero huan tlen temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli tlen fiero nimantzi ajsis.

*Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli tlen fiero*

<sup>15</sup> Huan nopa chicompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui miyaqui tlen itztoyaj ipan elhuicac tlen tzajtzi que chicahuac, huan quiijtojque:

“Ama nochi tlaltepactli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yajaya tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>16</sup> Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlamame tlen mosehuíaj ipan ininsiyas yejyectitzi iixpa Toteco motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan quiijtojque:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios tlen tijpiya  
nochi chichahualistli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca  
huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para  
nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochic-  
ahualis tlen nelhueyi huan ya pejqui tit-  
lanahuatía.

<sup>18</sup> Tlahuel mitzcocolíaj tlacame ipan nochi tlaltini  
tlen ax mitzneltocaj,

huan ama ajsic tonal para ta tiquincocolis huan  
tiquintlatzacuiltis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco,  
tiquintlajtolsencahuas tlen mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motiocamanalojc-  
ahua tlen mitztequipanohuayayaj,

huan motlacajhua tlen tiquinchijtoc  
tlatzejtselolme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi tlacame tlen  
mitztlepanitaj tlen huejhueyi tlacame hasta  
tlen pilsiltzitzi.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis injuanti  
tlen tlaxolehuayayaj ipan tlaltepactli.”

<sup>19</sup> Huan niquitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco  
tlen eltoc nepa elhuicac. Huan nepa calijtic nesqui  
nopa caxa tlen quipixqui nopa tlajtolsencahuali  
tlen Toteco quichijqui ica itlacajhua huejcajquiya.  
Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuelchihuayaya,  
huan tlatomoniya, huan mojmoliniyaya tlali,  
huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

## 12

*Nopa sihuatl huan nopa dragón*

<sup>1</sup> Huan nepa elhuicac nesqui se hueyi tlanescayotl, se sihuatl tlen moquimilijtoya ica tonati huan quipixtoya metztli tlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime. <sup>2</sup> Huan nopa sihuatl cone hue eltoya huan tzajtziyaya chichahuac pampa pejqui quicocohua chichahuac para quitlacatiltis icone. <sup>3</sup> Huan nimanntzi niquitac seyoc tlanescayotl tlen nesqui nepa elhuicac, se fiero tlapiyali tlen nesiyyaya queja se hueyi dragón tlen chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlalijtoya ipan sesen itzontecohua. <sup>4</sup> Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen elhuicac huan quinmajcajqui ipan tlaltapactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixtla nopa sihuatl tlen quitlacatiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlacatisquía. <sup>5</sup> Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil tlen quipiyas itequi para chichahuac quinnahuatis nochi tlacame tlen nochi tlaltini queja se tlen tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos tlen ax quitlepanitaj. Huan Toteco quitlalanqui nopa icone hasta elhuicac campa ihueyi siyaj tlen yejyetzzi para ma itztos nepa ihuaya. <sup>6</sup> Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali tlen tlahuel huactoc campa ax tleno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuatl huan tlajco. <sup>7</sup> Huan teipa oncac se tlatehujcayotl nepa ipan elhuicac. Huan nopa tlayacanca elhuicac ejquetl, Miguel, huan nopa elhuicac ehuan tlen yajaya quinyacanayaya motehuijque ihuaya nopa dragón huan ielhuicac ejcahua tlen mocueptoyaj

ajacame. <sup>8</sup> Pero nopa dragón huan iajacahua ax quipixtoyaj chicahualistli queja ielhuicac ejcahua Toteco huan ayoc huelque itztose ipan elhuicac.

<sup>9</sup> Huan ielhuicac ejcahua Toteco quicuamajcajque nopa dragón ininhuaya nochi iajacahua hasta ipan tlattepectli. Nopa hueyi dragón, yajaya tlen itoca Axcualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yajaya tlen mocuepqui nopa cohuatl huejcajquiya ipan nopa xochi mili. Yajaya tlen quincajcayahua nochi tlacame tlen itztoque campa hueli ipan tlattepectli.

<sup>10</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya chicahuac tlen elhuicac huan quiijtohuayaya:

“Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc itlacajhua.

Ya nestoc ichicahualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi campa yajaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequihuejcayo Cristo yajaya tlen quitlapejpenijtoya Toteco,

pampa quicuamajcajtoque tlatzintla Axcualtlacatl tlen quinteilhuiyaya toicnihua.

Yajaya elqui tlen quinteilhuiyaya toicnihua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

<sup>11</sup> Huan itlacajhua Toteco quitlantoque Axcualtlacatl ica ieso nopa Pilborregoxtzi tlen quitoyajqui quema mijqui,

huan pampa ax quiimacasiyayaj quinilhuisse tlacame itlajtol.

Quena, quitlanque Axcualtlacatl pampa ax majmajeque para miquise pampa itzttoyaj iaxcahua nopa Pilborregoxtzi.

<sup>12</sup> Huajca ama ma paquica nochi tlen itztoque elhuicac.



Pero ipan tlaltepactli tlahuel temajmati para nochi tlacame tlen itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl,

pampa ya ajsico nopa Axcualtlacatl imohuaya.

Yajaya nelía mocualancamaca pampa quimati ax polihui miyac tonali para Toteco quitlaj-tolsencahuas.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa dragón quiitac para quimajcajttoyaj ipan tlaltepactli, qutoquili nopa sihuatl tlen quitlacatilti nopa oquichpil. <sup>14</sup> Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal queja nopa hueyi cuajtli quipiya para ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para nopa dragón ax hueli quiajsis. <sup>15</sup> Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco tlen mochijqui se atemitl tlen chichahuac tlatilana. Huan nopa atl qutoquili nopa sihuatl para ma quihuicasquía huan quisahuiltisquía. <sup>16</sup> Pero tlaltepactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl tlen quisqui icamaco nopa hueyi dragón. <sup>17</sup> Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quintehuito nopa sequinoc iconehua, quinequi quiiijos nochi sequinoc tlacame tlen quintoquiliáj itlanahuatilhua Toteco huan quinilhuíaj tlacame para inijuanti iaxcahua Jesucristo.

## 13

### *Ome fiero tlapiyalime*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tlanextili queja se temictli tlen niquitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno

ipan hueyi atl huan niquitac se fiero tlapiyali tlen tlejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua huan ipan sesen nopa majtlactli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzonteco-hua ijcuilijtoya itoca tlen fiero ica tlen quitelchihuayaya Toteco. <sup>2</sup> Ni fiero tlapiyali tlen niquitac nesqui queja nopa tecuani tlen itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui queja iicxihua se oso, huan icamac nesqui queja icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iselti ichicahualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siyaj huan quimacac miyac tequihuejcayotl. <sup>3</sup> Huan niquitac para tlahuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanempa nesiyaya para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui queja teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema tlacame quiitaque pachijqui campa quicocojtoyaj huan ica tlen mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejque quitoquilíaj nopa fiero tlapiyali. <sup>4</sup> Huan tlacame quihueyimatque nopa hueyi dragón tlen quimacac itequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quiijtojque: “Axaca seyoc quipiya chicahualistli queja ni fiero tlapiyali. Axaca hueli moquetza iixtla para quitehuis.”

<sup>5</sup> Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequihuejcayotl ma camati queja se tlatatl. Huan camatqui para mohueyimatis huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas tlen quinejqui para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>6</sup> Huajca quiijto tlen hueli tlen Toteco Dios,

huan ihueyi tiopa huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac. Huan quintelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero. <sup>7</sup> Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequihuejcayotl para quintehuis huan quintlanis itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco. Huan quimacac tequihuejcayotl ica nochi xinachtli tlacame, huan ica tlacame tlen quiپیay sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan ica tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli huan ica tlen ehuan nochi tlaltini. <sup>8</sup> Huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali queja yajaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi tlacame tlen inintoca ax iccuilijtoc hasta quema pejqui tlaltepactli ipan nopa amatlapohuali tlen iaxca nopa Pilborregoјtzi, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregoјtzi Tlen Quimictijque quiپیya inintoca nochi tlacame tlen quiپیyase yolistli para nochipa.

<sup>9</sup> Nochi inquiپیay imonacas, huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli huan xijmachilica:

<sup>10</sup> “Tlacame tlen quintocaros para yase ipan tlatzactli,

quinhuicase ipan tlatzactli.

Tlacame tlen quintocaros para miquise, quinmictise.

Pero amo ximocuesoca,

imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco.

Ipan ni tonali monequi inquiپیyase imoyolo huan xiitztoca intemachme.”

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlanextili niquitac seyoc fiero tlapiyali tlen quisayaya tlijtic. Yajaya quipixqui ome icuacua queja se pilborregoјtzi, pero

camatqui queja nopa hueyi dragón. <sup>12</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequihuejcayo nopa achtohui fiero tlapiyali huan tequitic iixtla. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi tlacame campa hueli ipan tlaltepactli ma quihueyimatica nopa achtohui fiero tlapiyali queja elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachiqui icoco. <sup>13</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanescayotl huan chichahualis nescayotl. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen elhuicac hasta tlaltepactli quema tlacame quitlachilíaj. <sup>14</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincajcayahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ica nopa tlanescayotl tlen quipiya tequihuejcayotl para quichihuas quema itztoc iixtla nopa achtohui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa queja moyolcuic. <sup>15</sup> Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chichahualistli para quimacas yolistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camati. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi tlacame tlen ax quinejque quihueyimatise ya queja elisquía Dios. <sup>16</sup> Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi tlacame se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininnejmatl. Quinmacac nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltitzi. Quinmacac tlen tlapijpixtoque

huan tlen teicneltzitzí. Quinmacac tlen tlate-  
 quipanohuani tlen iniaxca inintecohua huan tlen  
 ax quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi tlacame  
 quiselise nopa machiyotl, <sup>17</sup> pampa axaca huelis  
 tlahcohuas o tlanamacas intla ax quipiyas nopa  
 machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa  
 número tlen quijtosnequi itoca. <sup>18</sup> Ya ni mon-  
 equi tlanamiquistli para inquimachilise huan in-  
 quimatise quesqui quisa nopa número tlen qui-  
 jtosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero  
 eltoc inúmero se tlatatl huan inúmero eltoc 666.

## 14

### *Inintiohuica nopa 144,000 tlacame*

<sup>1</sup> Nijtlachili huan niquitac nopa Pilborregojtzi  
 moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya mo-  
 quetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame  
 tlen quipixtoyaj itoca nopa Pilborregojtzi huan  
 itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa. <sup>2</sup> Huan  
 nijcajqui se tlamantli ipan elhuicac tlen eltoya  
 queja caquisti miyac atl tlen motlalohua chic-  
 ahuac. Elqui queja miyac tlatomonilotl, o queja  
 quema miyac tlacame tlatzotzonaj ipan arpas san  
 sempa. <sup>3</sup> Nochi injuanti huicayayaj se tiohuicatl  
 tlen yancuic iixtla nopa hueyi siyaj tlen Toteco  
 huan iniixtla nopa nahui tlamantli tlen yoltoque  
 huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame.  
 Huan axaca más huelqui huicas nopa tiohuicatl.  
 San nopa ciento cuarenta y cuatro mil tlacame  
 tlen Toteco quinmaquixtijtoya ininmaco injuanti  
 tlen fierojtique ipan tlattepectli. <sup>4</sup> Yajuanti itztoyaj  
 yoltlapajpactique queja cuali ichpocame tlen aya

quixmatij se tlatatl. Huan nopa tlacame quitoquílaj nopa Pilborregoitz campá huéli campá yohuí. Toteco quinceojqui huan quinmaquixti ni tlacame tlen nopa sequinoc ipan tlattepectli para ma elica queja nopa tlen achtohui elise iniaxahua Toteco huan nopa Pilborregoitz. <sup>5</sup> Axaca huélis quinteilhuis para istlacaquitoque o tlaçajcayajtoque pampa ax quichijque. Itztoque queja se tlapiyali para tlaçajchualistli para Toteco tlen ax tleno ax cuali quipiya.

### *Eyi elhuicac ehuani*

<sup>6</sup> Huan niqitac seyoc elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya tlatlajco elhuicactli huan quihuicayaya itlajtol Toteco tlen nochipa quipiya chichualistli. Huan yajqui campá huéli para quinilhuis tlacame tlen itztoque ipan tlattepectli itlajtol. Yajqui ipan nochi tlaltini, huan ipan nochi xinachtli tlacame, huan hasta tlacame tlen camatij nochi tlajtoli, huan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincosumbres. <sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chichahuac huan quiijto: “Xiquimacásica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Xijhueyimática yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli, nopa hueyi atl huan nochi ameli.”

<sup>8</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quitoquili huan yajaya tzajtziyaya: “Ya huetztoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuani itztoque tlen quinnextilijque nochi sequinoc tlaltini ehuani ma quintoquíllica inintlamachtli, huan

ma quichihuaca tlen fiero huan quinhueyichi-huase totiotzitzitzi huan tlen ax neli Díos.”

<sup>9</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl, nopa expa, quintoquili huan chichahuac tzajtziziyaya: “Intla se tlatcatl quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o intla quiselis imachiyo ipan icuaixpa o ipan ima,<sup>10</sup> temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochi ichicahualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan niyon se ax huelis cholos tlen itlatzacuilti. Tlen quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijiyohuise ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan tlahuel chichahuac pampa lemeni ica azufre iniixtla nopa tlatzejtzeltijca elhuicac ehuan huan iixtla nopa Pilborregoxtzi.

<sup>11</sup> Huan para nochipa tlejcos nopa poctli tlen quisas campa tlaijiyohuíaj huan ax quema tlamis. Huan nopa tlacame tlen quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselique imachiyo o itoca, ax quema mosiyajcahuase yohuali huan tonali para nochipa.” <sup>12</sup> Huajca pampa inquitmatij tlen quinchiya tlen ax iaxcahua Toteco, imojuanti tlen initlatzejtzeltijca tlacajhua monequi inquitjiyohuise nochi tlen inmechpanotihuala huan inquitpiyase imoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca tlen itlanahuatilhua Toteco techilhuíaj huan ximotemachica ipan Jesús.

<sup>13</sup> Huan nijcajqqui se ipan elhuicac tlen nechilhui ma niquijcuilo ni tlajtoli: “Paquilistli para tlacame tlen miqruise ama huan teipa tlen motlatzquilijtoque ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quijtohua: “Quena, paquilistli pampa tlanquiya nochi nopa tlaijiyohuilistli tlen quinpanoyayaj. Huan nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijtinenque

momatise ipan elhuicac, huan Toteco quintlaxt-lahuis.”

### *Nopa pixquistli tlen tlaltepactli*

<sup>14</sup> Nijtlachili sampa huan niquitac se mixtli tlen chipahuac huan ipani mosehuiyaya yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli tlen tlatequi queja quitequiuhúaj para quipixcaj trigo. <sup>15</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chicahuac quinotzqui yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli, huan quiilhui: “Xijcalaqui motepos queja quichihua se trigo pixcaquetl huan xijzontequi nopa pixquistli ipan tlaltepactli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.” <sup>16</sup> Huan yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlaltepactli.

<sup>17</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli tlen tlatequi para ica pixcas. <sup>18</sup> Huan teipa seyoc elhuicac ejquetl quisqui campa tlaixpamitl, yajaya tlen quipixqui tlanahuatili ica tlitl. Huan chicahuac quinotzqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quiilhui: “Xijtequihui motepos tlen tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca tlen eltoc ipan tlaltepactli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para titetlatzacuiltis.”

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipanolti itepos tlen tlatequi ipan tlaltepactli huan quisejcotili



tlen elqui queja xocomecatli itlajca ipan tlal-tepactli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlahuel quintlatzacuiltis tlacame. <sup>20</sup> Huan nejntinenque ipan nopa xocomecatli itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcamachal cahuayojme huan moxoyajqui queja se atemitl tlen yajqui para tres cientos kilómetros.

## 15

### *Nopa chicome tlaijiyohuilstli tlen fiero*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc hueyi tlanescayotl nepa elhuicac huan nelía temajmati. Niquinitac chicome elhuicac ehuaní tlen quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuilstli tlen fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuilstli quitlamiltis icualancayo Toteco ica tlacame.

<sup>2</sup> Huan niquitac tlen elqui queja se hueyi atl neltzalantic. Elqui queja tescatl maneltic ica tlitl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochí nopa tlacame tlen quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan ax quiselijtoyaj nopa número tlen quinescayoti itoca. Nopa tlacame quipixtoyaj arpas tlen Toteco quinmacac. <sup>3</sup> Huan huicayayaj se tiohuicatli queja tlen Moisés, itlatequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregojtzi, huan quiijtojque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi tlen ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi tlaltini.

<sup>4</sup> Axaca tlen ax quiimacasis para mitzixpanos, Tohueyiteco.

Nochi mitzhueyichihuase pampa san ta titlatzejtzeloltic.

Quena, nochi tlacame tlen nochi tlaltini hualase moixtla huan mitzhueyimatise,

pampa quiitztoque para san tlen xitlahuac tijchijtoc.”

<sup>5</sup> Huan teipa nijtlachili huan niquitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa quipixqui nopa tlajtoli tlasencahuali tlen Toteco quichijqui ica tlacame. <sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan tlen tlauhuyaya. Huan moilpilijtoque ininyolixpa ica inintzinquetilpijcayo tlen oro. <sup>7</sup> Huan se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quinmajmacac nopa chicome elhuicac ehuan chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis para itztos. <sup>8</sup> Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichicahualis Toteco. Huan axaca huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco

hasta nopa chicome elhuicac ehuaní quitlamitoy-  
ajtosquíaj nopa chicome tlaijiyohuilstli tlen fiero  
ipan tlaltepactli.

## 16

### *Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltlistli*

<sup>1</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuiyaya nopa chicome elhuicac ehuaní: “Xiyaca ama huan xiquixcuepatij ipan tlaltepactli nopa chicome caxitl tlen quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

<sup>2</sup> Huajca nopa achtohui elhuicac ejquetl yajqui huan quiixcuepato icaxi ipan tlaltepactli, huan ipan nochi tlacame tlen quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque it-laixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome tlen tlahuel tecoco.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa ompa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli, queja ieso se mijcatzi tlen onmijqui. Huan nochi tlen itzttoyaj ipan hueyi atl mijque.

<sup>4</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan nochi atemítl, atentli huan ameli, huan nochi mocuepqui estli. <sup>5</sup> Huan nijcajqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixtoya tequihuejcaoyotl ipan atl, huan yajaya quijto:

“Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya. Ta tlen senquistoc titlatzejtzeloltic.

Nelía tixitlahuac quema titetlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ní tlatzacuiltlistli tlen titemacac.

<sup>6</sup> Pampa nopa fiero tlacame quitoyajtoque inieso motlatzejtzeloltijca tlacajhua,

huan ama tiquinmacatoc estli para ma quiica no-  
jquiya.

Ya ni tlen quinamiqui.”

<sup>7</sup> Huan nijcajqúi se tlen camatqui tlen tlaix-  
pamitl huan quiijto:

“Quena, Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahual-  
istli,

xitlahuac titetlajtolsenahua huan quinamiqui  
nopa tlatzacuultilistli tlen titemaca.”

<sup>8</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl  
quiixcuepqui icaxi ipan tonati huan quichijqui  
tonati ma quintlatis tlacame queja elqui se tlitl.

<sup>9</sup> Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi tlacame  
ipan tlaltepectli. Huan quitelchijque Toteco ica  
tlajtoli más fiero pampa quintlatzacuultijtoya ica  
ni tlaijiyohuistli tlen fiero. Pero ax quinejqque  
moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua huan ax  
quihueyichijque Toteco.

<sup>10</sup> Huan nopa macuilpa elhuicac ejquetl qui-  
ixcuepqui icaxi ipan isiyaj campa nopa fiero  
tlapiyali mosehuiyaya para tlanahuatis. Huan  
nochi nopa tlaltini tlen yajaya quinhauatiyaya tz-  
intlayahuac. Huan nochi nopa tlaltini ehuan tlen  
yajaya quinhauatiyaya monenepil tlanquechi-  
jqque pampa tlahuel tlaijiyohuiyayaj. <sup>11</sup> Huan

quitelchijque huan quitlajilhuijqque Toteco tlen  
itztoc ipan elhuicac ica tlajtoli tlen más fiero  
pampa quinchihuilijtoya ma tlaijiyohuica huan  
ma quiipiyaca nopa fiero cocome, pero ax quine-  
jqque moyolpatlase, niyon ax quicajtejque tlen  
fiero quichihuayayaj.

<sup>12</sup> Teipa nopa chicuasempa elhuicac ejquetl qui-  
ixcuepqui icaxi ipan nopa hueyi atemitl tlen itoca

Éufrates, huan nopa atemitl huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa atemitl mochijqui se ojtli para ipan ajsise tlanahuatiani tlen hualase ica ininsoldados tlen nopa tlaltini campa quisa tonati.

<sup>13</sup> Huan niquinitac eyi fiero ajacame tlen nesque queja xocuelechime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istlacatijsa tiocamanalojquetl. <sup>14</sup> Huan nopa eyi huelque quichihuj tlanescayotl huan chichahualnescayotl. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochi tlaltepectli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlatehuijcaoyotl ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica tlen quijtohua Jesús: “Xiquitaca na nihualas quema ax innechchijaj queja quema ajsi se tlaxtejquetl. Paquilistli para nopa tlacame tlen tlachixtose huan tlen nemij cuali, huan quimocuitlahuáj ininyoyo chipahuac para ax monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema tlacame quinitase.”

<sup>16</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar tlen itoca Armagedón ica tlajtoli hebreo.

<sup>17</sup> Teipa nopa chicompa elhuicac ejquetl quixcuetpqui icaxi ipan ajacatl tlen tlacame quijiyotlanaj. Huan se tzajtzc chichahuac tlen isiyaj Toteco ipan ihueyi tiopa ipan elhuicac huan quijto: “Ya quitlamichijtoc.”

<sup>18</sup> Huan pejqui tlapetlani, huan tlachelchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chichahuac mojmolini nochi tlaltini campa hueli ipan tlaltepectli queja

ax quema panotoc tlen quema tlacame achtohui pejqe itztose ipan tlaltepectli. <sup>19</sup> Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlapanqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepetini campa hueli ipan miyac taltini nojquiya huetzque. Huan Toteco quiilnamijqui nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa tlacame nepa, huan tlahuel quintlatzacuilti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo. <sup>20</sup> Huan nochi piltlaltzitzitzi tlatlajco ipan hueyi atl temoque atzintla. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayoc nesque. <sup>21</sup> Huan teipa pejqui huetzi tlen elhuicac huejhueyi tesihuitl ipan tlacame huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochi tlacame quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco ica tlajtoli tlen más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl tlen tlahuel quincocojtoya.

## 17

### *Quitlatzacuilti nopa momecatijca sihuatl*

<sup>1</sup> Huan se tlen nopa chicome elhuicac ehuan tlen quiixcueptoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltepectli, nechcamahuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznexstilis nopa tlatzacuiltistli tlen quiajsis altepetl Babilonia tlen mosehuía ipan miyac hueyi atl huan tlen itztoc queja se fiero momecatijca sihuatl. <sup>2</sup> Eltoc queja nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli momecatijque ihuaya huan quicajtejtoque Toteco. Eltoc queja nopa altepetl quinmacatoc nochi tlacame ipan tlaltepectli se tlaili para moiuintise ihuaya huan ihuaya

quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzitzi tlen ax neli Dios queja yajaya quichihua.”

<sup>3</sup> Huan elqui queja nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan queja ipan se temictli niquitac se sihuatl tlen mosehuyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic tlen quipixtoya chicome itzon-teco huan majtlactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlajilhuis Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo moradojtic huan chichiltic tlen tlhuel patiyó. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquehcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzitzi tlen tlhuel patiyó. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro tlen temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli tlen quichijtoya huan nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero tlen ica quitelchijtoya huan quitlajilhuijtoya Toteco pampa tlhuel quimatqui tlajtlacolchihua.

<sup>5</sup> Huan ipan icuaixpa quipixtoya se tocaitl ijcuilijtoc tlen quijtosnequi se tlamantli ixtacatzitzi pampa quinescayotía se tlamantli. Nopa itoca elqui: “Nopa hueyi Babilonia, ininnana nochi tlen momecatijtoque ica totiotzitzitzi, huan nochi tlen fiero tlen Toteco Dios ax quinequi quiitas ipan tlattepectli.” <sup>6</sup> Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quiitoya inieso itlatzejtzeltijca tla-cajhua Toteco huan quinmictijtoya nopa tlacame pampa quinilhuyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niquitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac. <sup>7</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis

tlen ax tijmachilía tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali tlen quipiya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua tlen quimamajtihuala nopa sihuatl pampa quipiya tlen quinescayotía. <sup>8</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen tiquitac achtohui yoltoya huan ama ayoc yoltoc. Pero teipa sampa tlejcos tlen nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se amatlapohuali tlen hasta quema aya pehuayaya tlaltepactli ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi tlacame tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa. Pero tlacame tlen ax quipiyaj inintoca ipan nopa amatlapohuali huan tlen qutoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli mosentlachilise quema sampa monextis nopa tlapiyali tlen itztoya, huan ama ayoc itztoc, huan teipa sampa itztos.

<sup>9</sup> “Xijmachilica ya ni tlen intlalnamiquij. Nopa chicome itzonteconhua nopa fiero tlapiyali quiijtosnequi nopa chicome tepeme tlen ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis. <sup>10</sup> Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuulti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yajaya tlen noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali. <sup>11</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen itztoya huan mijqui, yajaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, yonque nojquiya itztoya se tlen nopa achtohui chicome. Yajaya teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>12</sup> “Huan nopa majtlactli icuacua tlen tiquitac



quijitosnequi majtlactli tlanahuatiani tlen noja polihui tlanahuatise. Yajuanti quiselise campa tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlalochtli. <sup>13</sup> Ica san se inintlalnamiqulis moilhuse para quimacase ininchicahualis huan inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. <sup>14</sup> Huan teipa injuanti ica nopa fiero tlapiyali quitehuse nopa Pilborregoxtzi. Pero nopa Pilborregoxtzi quintlanis pampa yajaya nopa Dios tlen más hueyi que nochi tlen tlacame quintocajtíaj dioses. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan itlacajhua tlen itztoque ihuaya nopa Pilborregoxtzi itztoque tlen Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan injuanti temachme.”

<sup>15</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl tlen ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quijitosnequi para yajaya quinnahuatis miyac tlacame tlen hualahuij ipan nochi xinachtli tlacame, huan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan nochi tlaltini, huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli. <sup>16</sup> Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlactli icuacua tlen tiquitac quinescayotía tlanahuatiani tlen tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicocolise nopa momecatijca sihuatl. Yajuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotic. Elis queja quicuase inacayo huan quitlamitlatise tlen mocahuas. <sup>17</sup> Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa

majtlactli tlanahuatiani para ma quimacaca inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali, huan yeca panos tlen Toteco quinequi ma pano. <sup>18</sup> Huan nopa sihuatl tlen tiquitac yajaya nopa hueyi altepetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli.”

## 18

### *Huetzis altepetl Babilonia*

<sup>1</sup> Quema tlanqui nochi ya ni, niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac, huan yajaya quipixqui hueyi tequihuejcayotl. Huan yajaya tlauhuyaya hasta quimacac tlahuili ipan tlaltepactli. <sup>2</sup> Huan tzajtzic chicahuac huan quijto:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame tlen fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome tlen ax cuali huan tlen tlacame quincocolíaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pampa tlacame ipan nochi tlaltini quiselijtoque itlamachtli para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli momecatijtoque ihuaya huan quicajtejtoque Dios para quinhueyimatise totiotzitzí queja yajaya quinnextili.

Miyac tlanamacani tlen campa hueli ipan tlaltepactli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuan quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli tlen onca.”

<sup>4</sup> Huan teipa nijcajqui seyoc tlen camatqui tlen elhuicac huan quiiyto:

“Huajca innotlacajhua, pampa inquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para ax inquichihuase nopa tlajtlacoli tlen quichihuaaj tlen nepa ehuaaj,

huan para ax inquiselise nopa fiero tlaijiyohuilstli tlen nepa ehuaniquiselise.

<sup>5</sup> Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuaniquisaca huan inintlajtlacolhua ajsitoc hasta elhuicac.

Huan Toteco quiiilnamiqui nochi inintlaixpanolhua.

<sup>6</sup> Toteco, xijmaca Babilonia tlen fiero, san se queja yajaya quinchihuiliytoc tlen fiero motlacajhua.

Xijcuepili ompa tlen yajaya quinchihuiliytoc sequinoc.

Xijsencahuili se fiero tlatzacuiltlistli ica ompa nopa tlaijiyohuilstli tlen yajaya quinmacac sequinoc.

<sup>7</sup> Yajaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi tlen onca,

huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quiiyto ipan iyolo:

‘Nica nimosehuiytoc queja se sihua tlanahuatijquetl.

Ax niitztoc queja se cahuali tlen teicneltzi.

Huan ax quema hualas se tonal quema nitlaijiyohuis.’

<sup>8</sup> Yeca, pampa quiiyto nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuani se tlaijiyohuilistli tlen fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas.”

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatiani ipan tlattepectli tlen momecatijque ihuaya, huan ihuaya quihuejcama-jcajque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi tlen onca, quiitase nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuelchihuase.

<sup>10</sup> Mohuejcaquetzase pampa quiimacasise nopa tlatzacuiltlistli tlen quiajsic, huan quiiytose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia tlen quipixtoya chicahualistli!

¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuiltlis!”

<sup>11</sup> Huan tlanamacani tlen ehuj campá huéli ipan tlattepectli chocase huan tlahuejchihuase pampa ya tlamixoletos nopa altepetl huan ayoc aquí nepa quincohuilis inintlamamal.

<sup>12</sup> Babilonia ehuani quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan piltetzitzi tlen patiyo. Quicohuayayaj yoyomitl tlen senquistoc lino, huan tlen moradojtic, huan tlen chichiltic huan tlen seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuítl huan miyac tlamantli cuahuítl tlen patiyo. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro. <sup>13</sup> Nojquiya quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlacualpajyotl huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra, olíbano, vino

tlaili, aceite, harina tlen más cuali, huan trigo. Nojquiya quincohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuyojme, tlatehujca carros huan tlacame. Quena, quinfuerzajhuiyayaj tlacame ma quintequipanoca san tlatic. <sup>14</sup> Huan nopa tlanamacani mocuesose pampa ayoc aca niyon se Babilonia ejquetl. Huan quiijtose:

“Nochi nopa tlamantli tlen tlahuel patiyó tlen más inquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi imotomi huan tlen tlahuel cuajcualtzi in-  
quixtoyaj,  
inquipolojtoque huan ayoc quema inquipyase  
sampa pampa ayoc initztoque.”

<sup>15</sup> Nopa tlanamacani tlen quintlana-  
maquiltiyayaj Babilonia ehuan nopa tlamantli  
huan tlen moricojchijtoque ica inintomi,  
quihuejcatlachilise pampa quiimacasisé  
inintlaijyohuilis. Huan nopa tlanamacani  
chocase huan tlahuelchihuase, <sup>16</sup> huan quiijtose:

“¡Teicneli, teicneli ne hueyi altepetl Babilonia  
huan itlacajhua!

Elqui nelía yejectzi queja se sihuatl tlen moquen-  
tiyaya se nopa cuali yoyomitl tlen morado-  
jtíc o tlen chichiltic.

O elqui queja se sihuatl tlen moyecchijchihua ica  
tlamantli tlen oro,  
huan perlas huan ica nopa piltetzitzi tlen patiyó  
tlen tlahuía.

<sup>17</sup> Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo  
tlen quixtoya.

¡Nochi ya xolejtoc!”

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen  
huejhueyi cuaacaltini, huan nochi tlayacanani

tlen quinnemiltiyayaj, huan nochi tlen tlapalehuiyayaj, huan nochi tlacame tlen monequi nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitij tomi. <sup>18</sup> Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quiitase ipocyo nopa altepetl Babilonia tlen tlatla huan quiijtose: “Ax oncayaya se altepetl queja ni altepetl.” <sup>19</sup> Huan chocase huan mocuatlaltেমise para quiixnextise inincuesol. Tzajtzise huan quiijtose:

“¡Teicneltique, teicneltique tlen ehuayaya nopa hueyi altepetl Babilonia!  
Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti tlen tijpixtoque huejhueyi cuaacaltini, huan ica san se hora nochi tlen quipixque tlanqui.”

<sup>20</sup> Pero ma paquica nochi tlen itztoque ipan elhuicac pampa ya xolejqui.  
Nojquiya xipaquica nochi imojuanti tlen initlatzejtzeltotijca tlacajhua Toteco, huan initlayolmelajcahua huan iniciocamanalojcahua.  
Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl ehuani ipampa nochi tlen inmechchiuilijtoyaj.

<sup>21</sup> Huan teipa se elhuicac ejquetl tlen quipixqui miyac chichahualistli quicuic se hueyi tetl queja se hueyi metlatl huan quimajcajqui ipan hueyi atl. Huan yajaya tzajtzcic huan quiijto:  
“Queja ayoc nesi ni tetl tlen nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl,  
ayoc nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco quixolehuas huan ayoc quema aca quiitas.

22 Nepa axaca quicaquisoc tlen tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon axaca huicas,  
 niyon axaca quipitzas flauta,  
 niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.  
 Axaca tequitis nepa,  
 niyon axaca tisis.

23 Ayoc oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl,  
 niyon ayoc oncas nopa paquilistli nepa tlen oncac  
 quema oncayaya se nenamictili.

Nochi ya ni panos pampa nopa tlanamacani ipan  
 nopa altepetl tlen eliyayaj más huejhueyi  
 ipan tlaltepectli quimatque tetlajchihuíaj.

Huan ica inintetlajchihuil quincajcayajque tlen  
 ehuaaj ipan nochi tlaltini.”

24 Babilonia ehuaní nojquiya quihuicaj tlajtla-  
 coli iixpa Toteco pampa quinmicti itiocamanalojc-  
 ahua huan itlatzejtzeltijca tlacajhua. Babilonia  
 ehuaní quinmictijtoque itlacajhua Toteco campa  
 hueli ipan nochi tlaltepectli.

## 19

1 Teipa niquincajqui tlahuel miyac tlacame  
 nepa elhuicac tlen quiijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco techmaquixtjtoc.

San yajaya tlen quipiya nochi hueyitilistli huan  
 nochi chichahualistli.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para  
 nochipa.

2 Yajaya tetlajtolsencahua temachtli huan xit-  
 lahuac.

Quintlatzacuiltijtoc tlen ehuayayaj nopa altepetl Babilonia tlen itztoyaj queja se momecatijquetl tlen tlahuel quintlajtlacolmacac nochi tlacame ipan tlaltepactli.

Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajcahuaca Toteco.

Toteco quicuepiliytoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itlatequipanojcahua.”

<sup>3</sup> Huan sampa nopa miyac tlacame quiiytojque: “¡Hueyi paquilistli!

Toteco ya quixolejqui nopa altepetl huan ipocyo tlejcos para nochipa.”

<sup>4</sup> Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlacacnani huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj huan quiiytojque: “¡Queja nopa ma eli! ¡Ma tijaquilismacaca Toteco!”

<sup>5</sup> Huan nijcajqui seyoc tlen hualcamatqui tlen nechca nopa hueyi siyaj huan quiiyto:

“Ma tijaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti tlen tijtlepanitaj huan tlen tiitlatequipanojcahua.

Yonque tihuejhueyi tlacame o tipilsiltzitzi, nochi ma tijaquilismacaca Toteco.”

*Nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregotzi*

<sup>6</sup> Huan nijcajqui tlen caquistic queja itztoyaj miyac tlacame tlen camatiyayaj, huan tlen caquistic queja miyac atl tlen ajcahuaca,

o caquistic queja tlatomoni chichahuac.

Huan nochi san sejco quiiytohuayayaj:



“¡Hueyi paquilistli!  
Tohueyiteco Dios tlanahuatía,  
Quena, tlanahuatía Toteco Tlen Quipiya Nochi  
Chicahualistli.

<sup>7</sup> Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan  
ma tijhueyimatica.

Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa  
Pilborregojtzi. Ya mocualchijchijtoc isihua.

<sup>8</sup> Huan quimacatoc ma moquenti tlen más cuali  
yoyomitl tlen chipahuac huan neltlapaj-  
pactic hasta tlahui.

Nopa cuali yoyomitl tlen chipahuac quinescayotía  
nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen quichi-  
jtoque itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco.”

<sup>9</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui ma  
niquijcuilo: “Nelía paquij nopa tlacame tlen  
Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlacual-  
istli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi.”

Huan nechilhui: “Ni tlajtoli nelía melahuac  
pampa ni tlajtoli hualajqui tlen Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nimotlancuaixtlapacho iixtla para ni-  
jhueyimatisquía nopa elhuicac ejquetl. Huan  
yajaya nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Na  
nojquiya nijtequipanohua Toteco queja ta huan  
moicnihua tlen inquitoquilíaj Jesús. San Toteco  
xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itioca-  
manalojcahua tlajtoli tlen tlamantli tlen teipa  
panos para ma quinpohuilica sequinoc, quichi-  
hua para tlacame ma quihueyichihuaca Jesús  
quema nopa tlamantli panose.”

*Yajaya tlen ipan mosehuis nopa cahuayo  
chipahuac*

11 Huan niquitac tlapojtoc elhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuayo chipahuac. Huan yajaya tlen ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Tlen Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quitocajtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuiltli tlen xitlahuac, huan quintehuía tlen ax cuajcualme. 12 Huan iixtiyol tlen tlejcotoya eltoya queja tlelelemectli huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas tlen quinextía itequihuejcayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaitl tlen axaca quimachilía tlaque quiijtosnequi, san ya quimati. 13 Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac tlen quixolonijtoya ica estli huan yajaya itoca: Itlajtol Toteco. 14 Huan quitoquiliyayaj nochi soldados tlen elhuicac huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme tlen chipahuaque. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali, huan tlen chipahuac huan tlapajpactic. 15 Huan yajaya tlen tlayacanayaya quipixtoya se huehueyac tlamintli tlen tlatequi tlen quisayaya icamaco para ica quinmaquilis tlacame ipan nochi tlaltini. Huan chichahuac yajaya quinnahuatis tlacame. Huan queja se tlatatl chichahuac ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo, queja nopa yajaya ininpan moquejquetzas tlacame. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli tlahuel cualantoc ica tlacame huan quintlatzacuiltis ica tlen más fiero. 16 Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca: “Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahuatiani huan ninopa Dios tlen más nihueyi que nochi tlen

tlacame quintocajtíaj ‘dioses’.”

<sup>17</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya ipan tonati tlen quintzajtziyaya totome huan quinilhuiyaya: “Nochi intotome tlen inpatlantinemij ipan elhuicactli, xihualaca pampa Toteco inmechsencahuilis se hueyi tlacualistli. <sup>18</sup> Xihualaca, xijcuaquij ininnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij ininnacayo ininsoldados huan inintlayacanhua tlen más quimatque tlatehuíaj. Xijcuaquij ininnacayo cahuyojme huan tlen ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij ininnacayo nochi tlamantli tlacame; sequin itztoyaj tlatequipanohuani huan sequinoc axtle. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin axtle.”

<sup>19</sup> Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli ica ininsoldados para quitehuisse Tohueyiteco tlen tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quitehuisse isoldados tlen quitoquiliyayaj. <sup>20</sup> Huan tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quiitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl, huan quincuamajcajqui ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi. Nopa istlacatica tiocamanalojquetl elqui tlen quichijqui chichahualnescayotl iixtla nopa fiero tlapiyali huan quincajcayajtoya nochi tlacame tlen quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincuamajcajqui noja yoltoque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. <sup>21</sup> Huan tlen tlejcotoc ipan nopa

cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc tlen quitehuiyayaj ica nopa huehueyac tlamintli tlen quisqui icamaco. Huan nochi totome tلاميixhuique ica innnacayo nopa mijcatzitzitzi.

## 20

### *Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis*

<sup>1</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac ica illaves nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena.

<sup>2</sup> Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yajaya nopa cohuatl tlen huejcajquiya, yajaya tlen itztoc nopa Yohualnenquetl huan nopa Axcualtlacatl. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuamajcajqui nopa Axcualtlacatl ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlalili se sello para ax huelis quisas huan ayoc huelis quincajcayahuas tlacame ipan campa hueli tlalini hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca quimalacanis nopa Axcualtlacatl para se tlalochtli.

<sup>4</sup> Huan niquitac miyac siyas tlen yejyectzitzitzi queja para tlanahuatiani huan tlen ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj tequihuejcajotl para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niquinitac inialma nopa tlacame tlen quinquerechtzontectoyaj pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús huan itlajtlotl Toteco. Yajuanti itzttoyaj tlen ax quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlaixcopincayo. Ax

quiselijtoyaj imachiyo ipan inincuaixpa, niyon ipan ininma. Huan nochi nopa tlacame moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl. <sup>5</sup> Ni nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Pero nopa sequinoc tlen mictoque ax moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl. <sup>6</sup> Tlatiochihualme huan tlatzejtzeltique nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Nopa ompa miquistli campa nopa hueyi tlitl ax tleno hueli quinchihuilis. Yajuanti elise totajtzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa tlacame tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

<sup>7</sup> Quema ya tlangos nopa mil xihuitl, quitlapose campa tzactoc Axcualtlacatl huan quicahuilis ma quisa. <sup>8</sup> Huan nopa Axcualtlacatl yas quincajcayahuati tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli. Quincajcayahuas itlacajhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quitehuisse Toteco. Quena, quinsentilis tlahuel miyac tlacame hasta itztose queja imiyaca xali iteno hueyi atl. <sup>9</sup> Huan nopa miyac tlacame hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualoquij campa mocahuaj itlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco huan nopa alpetl Jerusalén tlen Toteco quicnelía. Huan nimantzi huetzis tlitl tlen elhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen ajsicoj para quitehuisse Toteco. <sup>10</sup> Huan Toteco quimajcahuas nopa Axcualtlacatl tlen tecajcayajqui ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Axcualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl. Huan injuanti tlaijiyohuisse nepa yohuali huan tonali para nochipa huan ax quema tlamis inint-

laijiyohuilis.

*Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siyaj tlen chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niquitac se hueyi siyaj tlen chipahuac huan Toteco mosehuiyaya nepa. Huan iixtla ya polijqui tlaltepactli huan nochi tlen eltoya ipan elhuicactli huan ayoc mopanti ipan niyon se lugar. <sup>12</sup> Huan niqunitac nochi mijcatzitzi tlen huejhueyi huan pilsiltzitzi moquetzttoyaj iixtla nopa hueyi siyaj. Huan quintlapo nochi amatlapohuali. Huan quitlapo seyoc amatlapohuali tlen quitlapo quipixqui inintoca tlacame tlen itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzitzi ica tlen ijcuilijtoc ipan nopa sequinoc amatlapohuali pampa quipixque nochi tlen quichijtoyaj. <sup>13</sup> Huan itzttoyaj nepa nochi mijcatzitzi tlen mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi tlen mijque ipan hueyi atl. Huan itzttoyaj nochi inialma tlen itzttoyaj campa tlitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi queja nopa tlamantli tlen quichijtoyaj ipan tlaltepactli. <sup>14</sup> Huan nochi nopa mijcatzitzi ininhuaya inialmas tlen achtohui mocahuayayaj campa tlitl, quincumajcajque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi. Huan nopa tlitl tlen onpano hueyi eltoc nopa ompa miquistli. <sup>15</sup> Quena, nochi tlacame tlen ax quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijtohua ajqueinijuantli quipiyaj yolistli yancuic para nochipa quincumajcajque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi.

## 21

### *Yancuic elhuicactli huan yancuic tlaltepactli*

<sup>1</sup> Huan niquitac se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlaltepactli pampa nopa achtohui elhuicactli huan nopa achtohui tlaltepactli panotejqui huan nojquiya polijqui nochi hueyi atl.

<sup>2</sup> Huan na niJuan niquitac nopa altepetl tlatzeltelolitic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen elhuicac campá Toteco. Elqui nelía yejyetzzi queja se ichpocatl tlen mocualtlalijtoc para ihuehue.

<sup>3</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtzic chicahuac tlen nopa hueyi siyaj huan quijto: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya itlacajhua huan yajaya mocahuas ininhuaya. Yajuanti itztose itlacajhua huan Toteco iselti itztos ininhuaya queja ininTeco. <sup>4</sup>Huan Toteco quinquachilis nochi iniixayo. Huan ayoc quema aquí miquis, niyon mocuosos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotos nochi ni tlamantli tlen achtohuiya eltoya ipan nopa achtohui tlaltepactli.”

<sup>5</sup> Huan Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyetzzi quijto: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi tlen onca.”

Huan yajaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni tlajtoli temachtli huan melahuac.”

<sup>6</sup> Huan teipa nechilhui: “Eltojca. Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nochi tlacame tlen amiquij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan ax monequi quiixtlahuase para nopa atl. <sup>7</sup>Nochi tlacame tlen quitlanise

tlen ax cuali quiselise nochi ni tlaticohualistli tlen nimechilhuijtoc nicani. Huan na nielis nininTeco, huan injuanti elise noconeua. <sup>8</sup> Pero para tlacame tlen quiimacasij tlaijiyohuise huan nechhuejcamajcahuaj, huan tlen ax quinequij quineltocase notlajtol, huan tlen fiero inintlal-namiqulis, huan tlen temictíaj, huan tlen momecatíaj, huan tlen tetlajchihuíaj, huan tlen quinhueyimatij totiotzitzitzi, huan tlen tlacajcayahuaj; nochi injuanti yase ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miquistli.”

### *Nopa yancuic Jerusalén*

<sup>9</sup> Huan hualajqui se tlen nopa chicome elhuicac ehuan tlen achtohuiya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlaijiyohuistli tlen fiero, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznextilis nopa ichpocatl, yajaya tlen isihua nopa Pilborregojtzi.”

<sup>10</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal queja ipan se temictli hasta se tepetl tlen nelía huejcapantic huan nechnextili nopa tlatzejtzeltic altepetl, Jerusalén, tlen temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. <sup>11</sup> Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan tlauhuyaya queja se piltetzi tlen nelía patiyo; elqui senquistoc tzalantic huan tlauhuyaya queja nopa piltetzi tlen itoca jaspe. <sup>12</sup> Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya se tepamitl tlen patlahuac huan huejcapantic tlen quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlactli huan ome puertas. Huan sesen puerta quipixqui se elhuicac ejquetl tlen



quimocuitlahuiyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlen ica quipehualti nopa familias tlen israelitame. <sup>13</sup> Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati. <sup>14</sup> Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi tetini huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregoitz.

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitlamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl tlen quiyahualo. <sup>16</sup> Huan quema quitlamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se queja ipatlajca. Huan yajaya quitlamachijqui quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se. <sup>17</sup> Huan quitlamachijqui itepa tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatlajca queja totlatlamachihual titlacame tlen nopa elhuicac ejquetl quitequihuiyaya.

<sup>18</sup> Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejectz-itzi tlen itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijtoya ica senquistoc oro tlen nesqui queja se tescatl tlapajpactic. <sup>19</sup> Huan nopa tetini tlen ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc tetini tlen tlahuel patiyó calac-

toc iniijtico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtohui tetl ipan itzintlapehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda, <sup>20</sup> huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicusempa corralina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista. <sup>21</sup> Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli huan ome perlas tlen huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro tlen nesqui queja tescatl tlen tzalantic.

<sup>22</sup> Huan ax niquitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregojtzi, inijuanti itiopa nopa altepetl. <sup>23</sup> Huan ipan nopa altepetl ax monejqui tonati, niyon metztli para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregojtzi quitlahuilía. <sup>24</sup> Huan tlacame tlen momaquixtjtoyaj huan hualajtoyaj tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli calaquise ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis huan nochi inintlatlanpanitacayo. <sup>25</sup> Huan ax quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa ax quema oncas yohuali nepa. <sup>26</sup> Huan nochi xinachtli tlacame tlen itztoyaj ipan nochi tlaltini quihuicase nepa nochi tlen cuajcualtzi tlen quipiyaj, huan quihuicase nochi inintlatlanpanitacayo para quimac-

tilise Toteco. <sup>27</sup> Huan ax tleno tlen ax cuali calaquis nepa. Niyon ax calaquis tlen tlacaj-cayahua o quichihuj tlen Toteco ax quinequi quitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa tlacame tlen quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregojtzi tlen quipiya inintoca nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

## 22

<sup>1</sup> Huan elhuicac ejquetl nechnextili se atemitl tlen tlahuel tzalantic queja tescatl tlen quisayaya tlen ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregojtzi. Huan nopa atemitl temacayaya yolistli, <sup>2</sup> huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle tlen eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa atemitl moscaltiyaya se cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa. Huan nopa cuahuitl temacas majtlactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztli ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuitl quitequihuse para quinfuerzajmacase tlen hualajtoyaj ipan nochi tlaltini. <sup>3</sup> Huan ax oncas niyon se tlamantli tlattelchihuali queja tlen oncayaya ipan nopa achtohuiya tlaltepactli tlen Toteco quitelchijqui. Huan ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregojtzi eltos ipan nopa altepetl huan itlatequipanojcahua quitequipanose. <sup>4</sup> Huan itlatequipanojcahua quitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan ax quema oncas tzintlayohuilotl nepa. Huan ax monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios quintlahuilis.

Huan injuanti tlen itztoque nepa tlanahuatise para nochipa huan ax quema tlamis.

*Ax huejcahuas para hualas Jesucristo*

<sup>6</sup> Huan teipa nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Ni tlajtoli temachtli huan melahuac. Toteco Dios tlen quinilhuía itiocamanalocahua tlen panos teipa, quititlantoc ielhuicac ejca para mitznexilis ta huan nochi itlatequipanojcahua tlen nechca para hualas.”

<sup>7</sup> Huan Jesús quiijto:

“Ax huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yajaya tlen quitlacaquilía tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quiijtohua tlen panos teipa.”

<sup>8</sup> Huan na niJuan nijcajqui huan niqitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niqitac tlen nechnextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixtla nopa elhuicac ejquetl para nijhueyimatisquía. <sup>9</sup> Pero yajaya sampa nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitlatequipanojca Toteco queja ta, huan queja moicnihua, nopa itiocamanalocahua Toteco, huan queja nochi sequinoc tlen quitlacaquilise tlen eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuaj Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nechilhui: “Amo xijtzacua huan xisellojhui tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali para ma ax mocahua ixtacatzí pampa quiipiya tlen panos teipa huan ax huejcahuas para panos.

<sup>11</sup> Huajca yajaya tlen ax cuali o tlen fiero quichihua, huan ax quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen ax cuali

huan tlen fiero. Huan yajaya tlen itztoc cuali huan tlatzejtzeloitc iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen cuali huan ma itztos tlatzejtzeloitc iixpa Toteco.”

<sup>12</sup> Huan Jesucristo quiiyto:

“Xiquita ax huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen tlatcatl queja tlen quichijtoc. <sup>13</sup> Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Na ipa niitztoya quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi tlen onca tlamis.”

<sup>14</sup> Paquilistli para nochi tlacame tlen quichicueníaj ininyoyo, quiiytosnequi, tlen quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Yajuanti quipiyase tequihuejcayotl huan calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa. <sup>15</sup> Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis huan tetlajchihuíaj, momecatíaj, temictíaj, tlacajcayahuj huan tlen quintlepanitaj totiotzitzí.

<sup>16</sup> Huan sampa Jesús quiiyto:

“Na niJesús, nijtitlanqui noelhuicac ejca para mitzilhuis ni tlamantli para tiquinpanohtilis nochi tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Na tlen nijmacac chichahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipa ixhui tlen nimosehuis ipan ihueyi siyaj para nitlanahuatis. Na niitztoc queja nopa sitlali tlen tlahuíá chichahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

<sup>17</sup> Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregojtzi quiiytohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi

tlen quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi tlen amiquij ipan ininyolo huan tlen quinequij hualase. Ma quiiquij nopa atl tlen temaca yolistli tlen yancuic para nochipa. Huan tlen quiis nopa atl ax monequi quixtla huas.

<sup>18</sup> Huan ya ni tlen niquinilhuía nochi intlacame tlen inquicaquij ni tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen techilhuía tlen panos teipa. Intla se quimiyaquilis ica más tlamachtlistli tlen ax mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlajiyohuilstli tlen ijcuiljtoc ipan ni amatlapohuali. <sup>19</sup> Huan intla se quiquixtilis se tlamantli tlen ijcuiljtoc nica tlen quinilhuía tlacame tlen hualas teipa, Toteco ayoc quicahuilis para quicuas itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli yancuic. Huan Toteco ax quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejtzeltic tlen techpohuilía ni amatlapohuali.

<sup>20</sup> Huan Jesús tlen techilhuía ni tlamantli quiij-tohua: “Quena, ax huejcahuas para nihualas.”

¡Queja nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

<sup>21</sup> Tohueyiteco Jesús ma qui piya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.

**Ya ni nopa yancuic tlajtoli tlen toteco toca  
mocajtoc; El Nuevo Testamento de nuestro  
Señor Jesucristo en el náhuatl de la Huasteca  
Oriental**

**New Testament in Nahuatl, Huasteca Oriental  
(MX:nhe:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nahuatl, Huasteca Oriental

nhe

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Eastern Huasteca

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

dccab8b4-054c-57af-b01b-e6eb93844d64